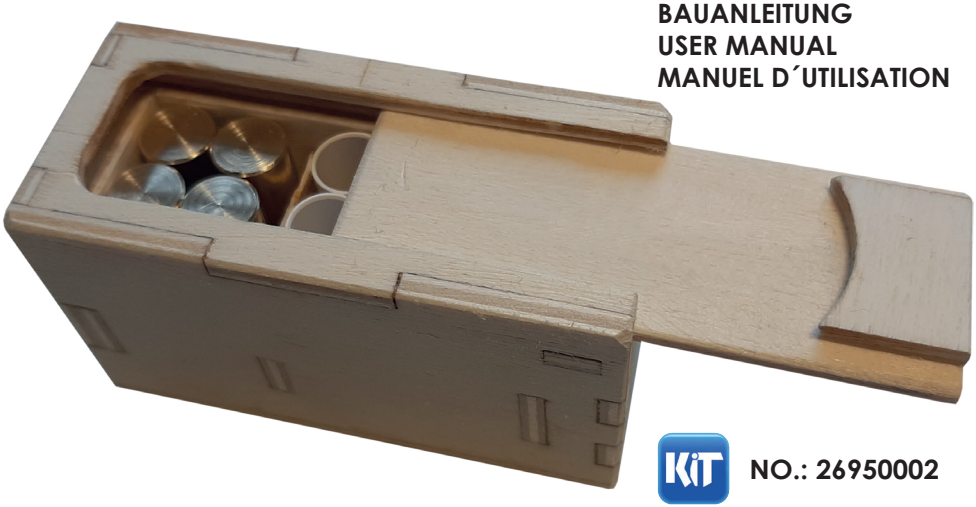
Ballastbox für VAYU
Ballast box for VAYU
Boîte de lestage pour VAYU

robbe Modellsport

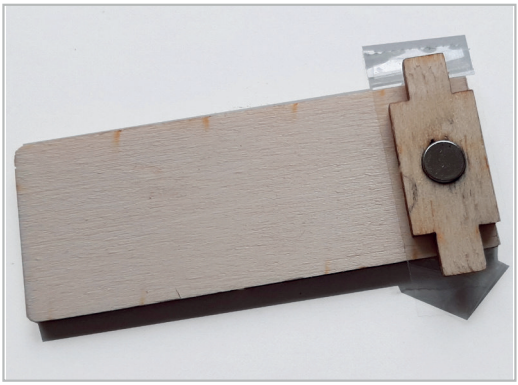
BAUANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D´UTILISATION



KIT **NO.: 26950002**

MONTAGE

01 KIT



Trennen Sie alle Teile vorsichtig aus den zwei Sperrholz-Brettchen heraus und glätten Sie die Reste der Haltestege. Als erstes werden die zwei Magnete in den Halter E und den Deckel D eingeklebt. Hierzu rauen Sie die Seiten des Magneten an und entfetten die zwei Magnete gut. Das Loch und der Magnet werden mit Epoxid-Kleber eingestrichen und die Magnete in die Löcher gedrückt. Achten Sie darauf, dass sich die zwei Magnete auch wirklich anziehen. Der Magnet muss auf der Unterseite des Deckels bündig abschließen, ebenso auf einer Seite des Halters E. Kleben Sie das Bauteil F auf die Unterseite des Halters E, Das Bauteil F dient zum Schutz, dass der Magnet nicht aus dem Halter herausfallen kann. Hervorgequollenen Kleber wischen Sie gut ab.

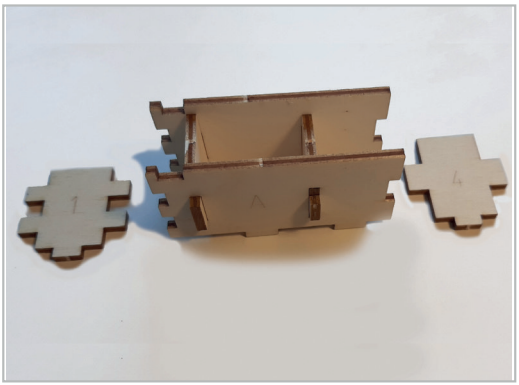
Carefully separate all parts from the two plywood boards and smooth out the remains of the retaining webs. First, glue the two magnets into the holder E and the cover D. To do this, roughen the sides of the magnet and degrease the two magnets well. Coat the hole and the magnet with epoxy glue and press the magnets into the holes. Make sure that the two magnets really attract each other. The magnet must be flush on the underside of the cover, as well as on one side of the holder E. Glue the component F to the underside of the holder E, The component F serves to protect the magnet from falling out of the holder. Wipe off any adhesive that has swollen out.

Séparez soigneusement toutes les pièces des deux planches de contre-plaqué et aplanissez les restes des nervures de maintien.
La première chose à faire est de coller les deux aimants dans le support E et le couvercle D. Pour ce faire, rendez rugueux les côtés de l'aimant et dégraissez bien les deux aimants. Enduisez le trou et l'aimant de colle époxy et enfoncez les aimants dans les trous. Veillez à ce que les deux aimants s'attirent réellement. L'aimant doit affleurer sur la face inférieure du couvercle, de même que sur un côté du support E. Collez la pièce F sur la face inférieure du support E. La pièce F sert de protection pour que l'aimant ne puisse pas tomber du support. Essuyez bien la colle qui a gonflé.

www.modellmarkt24.ch

MONTAGE

02 KIT

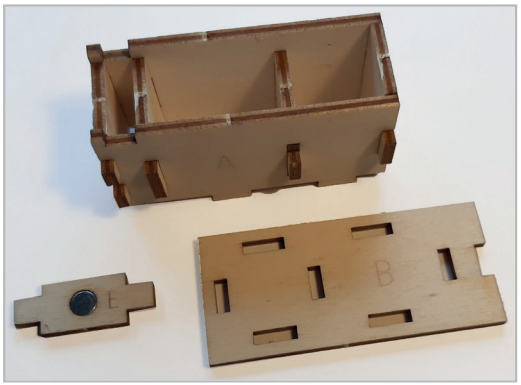


Setzen Sie die zwei Stege 2 und 3 in eine Seitenwand A ein und setzten Sie dann die zweite Seitenwand A auf. Achten Sie hierbei auf die Orientierung der Teile. Jetzt können die Teile 1 und 4 seitlich aufgesteckt werden.

Insert the two bars 2 and 3 into one side panel A and then put the second side panel A on top. Pay attention to the orientation of the parts.
Now parts 1 and 4 can be attached to the sides.

Insérez les deux entretoises 2 et 3 dans un panneau latéral A et posez ensuite le deuxième panneau latéral A. Veillez à l'orientation des pièces.
Les pièces 1 et 4 peuvent maintenant être emboîtées latéralement.

03 KIT

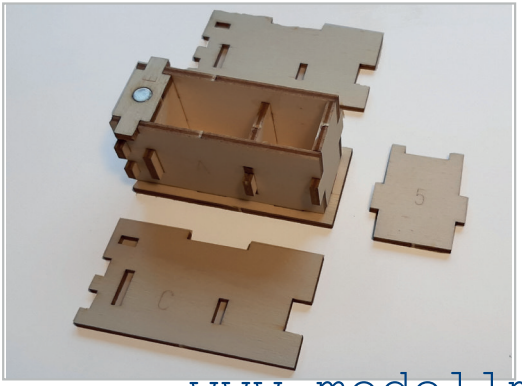


Wenn alles gut zusammenpasst, können Sie den Boden B aufsetzten. Kontrollieren Sie, dass keine Spalte vorhanden sind und alles rechtwinklig zueinander steht. Jetzt können Sie den Kasten mit Sekundenkleber verkleben. Setzen Sie den Magnethalter E ein und verkleben Sie ihn mit Sekundenkleber. Schleifen Sie die Oberseite der Box plan. Achten Sie dabei darauf, dass Sie den Magneten nicht ankratzen.

When everything fits together well, you can put on the floor B. Check that there are no gaps and that everything is at right angles to each other. Now you can glue the box with superglue. Insert the magnet holder E and glue it with super glue. Sand the top of the box flat. Make sure that you do not scratch the magnet.

Si tout s'emboîte bien, vous pouvez poser le fond B. Vérifiez qu'il n'y a pas de fentes et que tout est bien d'équerre. Vous pouvez maintenant coller le caisson avec de la colle cyanoacrylate. Insérez le support magnétique E et collez-le avec de la colle cyanoacrylate. Poncez la surface supérieure de la boîte. Veillez à ne pas égratigner l'aimant.

04 KIT



Kleben Sie die zwei Seitenwände C und die Wand 5 mit Weißleim auf. Klammern Sie die Wände auf die Box und wischen Sie hervorgequollenen Kleber ab.

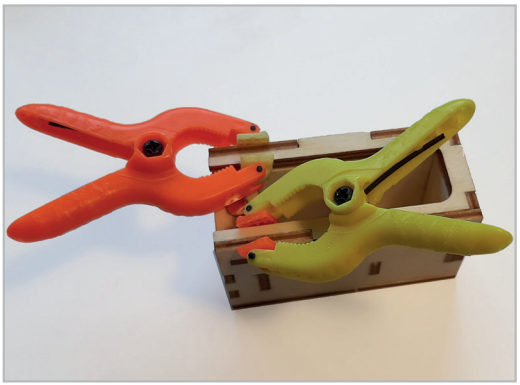
Glue the two side walls C and wall 5 with white glue. Staple the walls to the box and wipe off any glue that has come out.

Collez les deux parois latérales C et la paroi 5 avec de la colle blanche. Agrafez les parois sur la boîte et essuyez la colle qui a débordé.

www.modellmarkt24.ch

MONTAGE

05 KIT

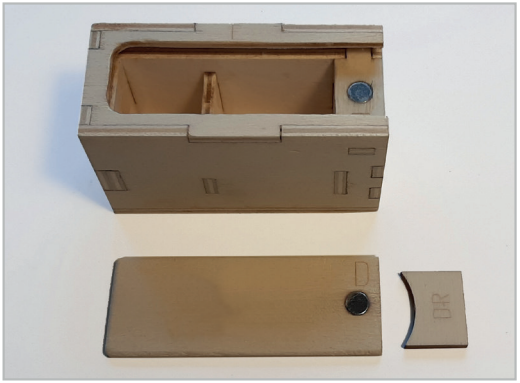


Kleben Sie die obere Abdeckung E mit Weißleim in die Box. Auf der Seite des Magneten müssen Sie die Abdeckung an die Box anklammern. Wischen Sie überschüssigen Weißleim ab und achten Sie insbesondere darauf, dass kein Kleber in die Führung des Deckels gelangt.

Glue the top cover E into the box with white glue. On the magnet side, you must clip the cover to the box. Wipe off any excess white glue and take particular care that no glue gets into the guide of the cover.

Collez le couvercle supérieur E dans la boîte avec de la colle blanche. Du côté de l'aimant, vous devez agrafer le couvercle à la boîte. Essuyez l'excédent de colle blanche et veillez en particulier à ce que la colle ne pénètre pas dans le guide du couvercle.

06 KIT



Testen Sie, ob sich der Deckel leicht in die Box schieben lässt. Ohne Griff Bauteil (DR) kann man den Deckel nur sehr schwer aus der Box herausschieben, da die Magnete den Deckel sehr gut festhalten. Sie können einen Faden um den Deckel legen, mit dem Sie den Deckel wieder vorziehen können. Sollte der Deckel schwergängig sein, können Sie den Deckel auf der Unterseite flächig dünner schleifen. Achten Sie hierbei auf den Magneten.

Test whether the lid can be easily pushed into the box. Without a handle component (DR), it is very difficult to push the lid out of the box because the magnets hold the lid very tightly. You can put a string around the lid with which you can pull the lid forward again. If the lid is difficult to slide out, you can grind the lid thinner on the underside. Pay attention to the magnet.

Testez si le couvercle se glisse facilement dans la boîte. Sans poignée composant (DR), il est très difficile de faire glisser le couvercle hors de la boîte, car les aimants tiennent très bien le couvercle. Vous pouvez placer un fil autour du couvercle qui vous permettra de le faire avancer à nouveau. Si le couvercle est difficile à déplacer, vous pouvez poncer la face inférieure du couvercle pour l'amincir. Faites attention à l'aimant.

07 KIT



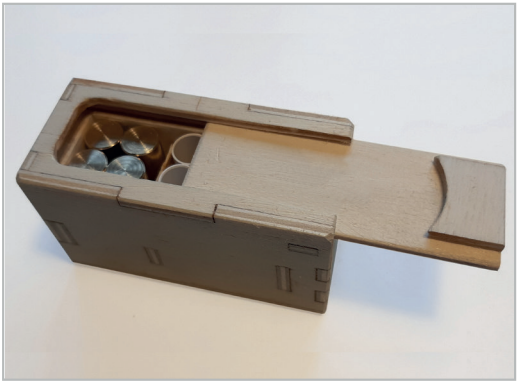
Kleben Sie den Griff DR auf den Deckel D. Sollte der Magnet leicht aus dem Deckel nach oben herausstehen, können Sie in den Griff DR eine Vertiefung schleifen. Schleifen Sie alle Überstände an den Außenseiten der Box plan. Die Ecken und Kanten können Sie leicht abrunden, damit die Box sich besser in der Hand anfühlt.

Glue the handle DR onto the lid D. If the magnet protrudes slightly upwards from the lid, you can grind a recess in the handle DR. Sand all protrusions on the outside of the box flat. You can round off the corners and edges slightly so that the box feels better in your hand.

Collez la poignée DR sur le couvercle D. Si l'aimant dépasse légèrement du couvercle vers le haut, vous pouvez tailler un creux dans la poignée DR.
Poncez toutes les saillies sur les côtés extérieurs de la boîte pour les aplanir. Vous pouvez légèrement arrondir les coins et les bords pour que la boîte soit plus agréable à tenir en main.

www.modellmarkt24.ch

08 KIT



Zum Schluss können Sie Holzoberfläche mit Schnellschleifgrundierung oder einer anderen Oberflächenbehandlung streichen.

Finally, you can paint the wooden surface with quick-sanding primer or another surface treatment.

Pour finir, vous pouvez peindre la surface du bois avec un apprêt à ponçage rapide ou un autre traitement de surface.

In der Flugerprobung hat sich der folgende Einsatz der Ballastgewichte herausgestellt:
In flight testing, the following use of the ballast weights has proven to be effective:
Lors des essais en vol, l'utilisation suivante des masses d'alourdissement a été constatée :

Kein Ballast / No ballast / Pas de ballast	bis / till / jusqu'à 3 Bft
2 Ballast Stücke / Ballast pieces / pièces de lest	3 – 4 Bft
4 Ballast-Stücke / Ballast pieces / pièces de lest	4 – 5 Bft
6 Ballast-Stücke / Ballast pieces / pièces de lest	ab / from / à partir de 6 Bft

Der Einsatz des Ballasts ist sehr stark von den örtlichen Gegebenheiten wie Hang-Form und Vorfeld abhängig und von den eigenen Gewohnheiten und Wünschen.

The use of ballast is very much dependent on local conditions such as slope shape and apron, and on one's own habits and desires.

L'utilisation du lestage dépend fortement des conditions locales, telles que la forme de la pente et le champ préalable, ainsi que des habitudes et des souhaits de chacun.

INVERKEHRBRINGER / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR

Robbe Modellsport
Industriestraße 10
4565 Inzersdorf im Kremstal Österreich
Telefon: +43(0)7582/81313-0
Mail: info@robbe.com
UID Nr.: ATU69266037
„robbe" ist ein eingetragenes Markenzeichen.
Irrtum, Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.
Copyright 2023
Robbe Modellsport 2023
Kopie und Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung.
Service-Adresse
Über Ihren Fachhändler oder:
Robbe Modellsport, Industriestraße 10,
4565 Inzersdorf im Kremstal
service@robbe.com +43(0)7582-81313-0

Robbe Modellsport
Industriestraße 10
4565 Inzersdorf im Kremstal Austria
Phone: +43(0)7582/81313-0
Mail: info@robbe.com
UID No.: ATU69266037
„robbe" is a registered Trademark.
Errors, misprints and technical changes reserved.
Copyright 2023
Robbe Modellsport 2023
Copy and reprint only with our permission.

Service-Address
Contact your Dealer or:
Robbe Modellsport, Industriestraße 10,
4565 Inzersdorf im Kremstal
service@robbe.com, +43(0)7582-81313-0

Robbe Modellsport
Industriestraße 10
4565 Inzersdorf im Kremstal Autriche
Téléphone: +43(0)7582/81313-0
Email: info@robbe.com
UID Nr.: ATU69266037
„robbe" est une marque déposée.
Sous réserve d'erreurs, de fautes d'impression et de modifications techniques.
Copyright 2023
Robbe Modellsport 2023
Copie et réimpression, même partielle, uniquement avec autorisation écrite.
Service
Par l'intermédiaire de votre revendeur spécialisé ou :
Robbe Modellsport, Industriestraße 10,
4565 Inzersdorf im Kremstal
service@robbe.com, +43 7582-81313

www.robbe.com

+14
Made in China

www.robbe.com
www.modellmarkt24.ch